

### Avisos & Eventos:

- **Junio 5**—Reunión de los Coordinadores de Programas en Español sobre acceso al idioma en el gobierno, 11am-12:30pm en OLA.
- **Junio 5**—Seminario Cubano de Rap/Hip-Hop Gratis, con *Doble Filo* y *Grupo Obsesión*, como parte del 2º Festival Anual de Teatro y Hip-Hop en el Centro Josephine Butler Parks, 2437 15th Street, NW, 4-6pm.
- **Junio 9**—Fiesta de Baseball en DC, comida gratis, bebida y entretenimiento, Calles 8 y D, NW, 5pm.
- **Junio 11**—Mesa Redonda de OLA para el Desarrollo de Fondos de las CBOs, Reeves Center, Salón de Conferencias del 2º Piso, 2-4pm.
- **Junio 16**—Presentación de OLA en la Embajada de Honduras, 30007 Tilden Street, NW, Suite 4M, 10-11am.
- **Junio 20**—Conferencia de Prensa e iniciación del Programa de Verano Pro-Urban Youth, 10am. (El lugar se anunciará pronto)
- **Junio 25**—Conferencia de Prensa y Presentación del Centro para Ancianos Latinos de EOFULA, 1844 Columbia Road, NW, 5-8pm
- **Junio 26**—Inauguración del Campamento de Verano de DPR en el Centro de Recreación Kenilworth Parkside, 4300 Anacostia Ave., NE, 11am.
- **Junio 26**—Iniciativa de Fortalecimiento de Asociaciones de la Oficina de Asociaciones y Desarrollo de Subvenciones, un programa de 1 año para los directores de las CBOs. Seminario de pre-aplicación en: 441 4th St., NW, Old Council Chambers, 10am-12pm

# El H-OLA Grama

## Feria Cultural Latina dará apertura al Foro Comunitario Latino del Alcalde

OLA está planeando el Foro del Alcalde para la Comunidad Latina del Distrito de Columbia, en español, para el 18 de septiembre de 2003. El Foro Comunitario del Alcalde será el evento cumbre de OLA en su conmemoración del Mes de la Herencia Hispana, que se celebra desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre.

El Alcalde Anthony A. Williams, junto con otros representantes de diferentes agencias del Distrito, estará disponible en una sesión de preguntas y respuestas de dos horas de duración. No obstante, el tema del evento es "Nuestros Niños Latinos, Nuestro Futuro."



La Feria Cultural del Foro Comunitario del Alcalde ofrecerá presentaciones de artistas y bailarines tradicionales y de chefs de la comunidad latina del Distrito. Esta Feria empezará a las 5pm en la Escuela Superior Cardozo. La sesión con el Alcalde tendrá lugar después de la Feria Cultural, de 6:30 a 8:30pm.

Otras actividades de OLA para el Mes de la Herencia Hispana serán El Entrenamiento para los Empleados del Distrito en Competencia Cultural y el Día del Gobierno Latino de DC, el 5 de octubre de 2003

La Especialista de OLA en el Alcance a la Comunidad, Bótoa Navarrete (a la derecha, de pie) ofrece información sobre los servicios en español disponibles para los residentes latinos mediante las agencias del Distrito, durante la Feria Multicultural, patrocinada por el Departamento de Parques y Recreación. El Foro Comunitario del Alcalde en septiembre ofrecerá información similar.

## Asociaciones de OLA: Radio La Mega

Todavía faltan algunas horas para que la mayoría del personal del Alcalde se reporten en sus trabajos, pero desde temprano en la mañana lluviosa de este viernes, el equipo de alcance comunitario del OLA (COT por sus siglas en inglés) va camino a su primera tarea del día. Alrededor de las 7am, Katherine Ruffner, Coordinadora del COT de OLA, y Bótoa Navarrete, Especialista del COT de OLA, atraviesan la Avenida Georgia, al noroeste de Washington, DC, para presentarse en su espacio semanal en una de las estaciones de radio en español más populares de la ciudad, La Mega.



Durante los últimos dos meses, el COT ha discutido temas desde inmigración hasta embarazo en la adolescencia, y ha promovido even-

tos como el Foro del Alcalde para la Prevención del Crimen, para la audiencia que mientras maneja, sintoniza a sus DJs favoritos, Denis Tobar, Juan Cruz, y Vanessa Parada, en el programa matutino "El Vacilón de la Mañana". Durante el tiempo que están al aire, el COT recibe llamadas y contesta preguntas, bromea con los DJ's y ayuda a construir un enlace más fuerte entre la comunidad latina, sus medios de comunicación y el gobierno del Distrito.

El COT continuará llevando a la comunidad latina sus temas de interés mediante La Mega. En junio se dará información sobre los campamentos de verano de Departamento de Parques y Recreación y servicios de empleo. Las presentaciones de OLA se pueden escuchar en La Mega los viernes en la mañana, de 8 a 9 am, sintonizando 92.7 FM y 94.3 FM.

## Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos

Frank D. Reeves Center  
2000 14th Street, NW  
2nd Floor  
Washington, DC 20009

Teléfono: (202) 671-2825  
Fax: (202) 673-4557  
Email: [ola@dc.gov](mailto:ola@dc.gov)

### Oficina Ejecutiva del Alcalde, Oficina para Asuntos Latinos



La Oficina de Asuntos Latinos le da la bienvenida a **Lisa Greaves**, Pasante en Abogacía para el Verano de 2003. Durante su período de dos meses en OLA, Lisa trabajará con la Directora Interina, Christia Alou, en asuntos de acceso al idioma para los residentes del Distrito que hablan español.

## Oportunidades de Empleo

- La Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos está buscando un Especialista Bilingüe en Alcance a la Comunidad, capaz de proveer dirección de proyectos, abogacía y asistencia a la comunidad, y dirigir proyectos y programas de alcance a la comunidad para los clientes latinos, en temas relacionados con vivienda, empleo, salud y desarrollo económico. Los solicitantes deben tener una licenciatura, y/o experiencia profesional con gente de diferentes grupos lingüísticos, étnicos y raciales en organizaciones comunitarias. También deben contar con una excelente comunicación oral y escrita en inglés y español. Los interesados deben comunicarse con Bertha Sparrow-Jones en la Oficina del Personal de DC, 441 4th Street, NW, Room 340 North, Washington, DC, 20001 ó (202) 442-9668, o visitar la página electrónica [www.dc.gov.dcop](http://www.dc.gov.dcop).
- La Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos tiene una vacante para el cargo de Asistente Bilingüe (staff assistant), para proveer servicio directo al cliente y servicios administrativos. Los solicitantes deben tener experiencia administrativa y excelente comunicación escrita y oral bilingüe. Los interesados deben comunicarse con Bertha Sparrow-Jones en la Oficina del Personal de DC, 441 4th Street, NW, Room 340 North, Washington, DC, 20001 ó (202) 442-9668, o visitar la página electrónica [www.dc.gov.dcop](http://www.dc.gov.dcop).
- La Oficina del Alcalde para el Alcance a la Comunidad está buscando un Coordinador de Alcance Comunitario para los distritos electorales 4 y 5. Los interesados deben comunicarse con Linda Perkins, Directora de la Oficina de Alcance a la Comunidad, al (202) 442-8150, para mayor información.
- El Departamento de Correcciones de DC (DOC) busca un Técnico Clínico en Salud Mental para ofrecer terapia individual y en grupo, intervención en crisis, y asesoría de servicios mentales para los individuos recién admitidos, en la Facilidad Central de Detenciones de DC. Los solicitantes deben tener habilidad en las relaciones con diversas personas de diferentes bagajes culturales, y deben contar con la licencia apropiada para practicar como consejeros profesionales. Para mayor información, comuníquese con Estelle Hunter, al (202) 673-8445 ó por correo electrónico, a: [estelle.hunter@dc.gov](mailto:estelle.hunter@dc.gov).
- El Centro Católico Hispano busca un Director Médico Bilingüe que provea atención médica general y supervise los servicios ofrecidos para asegurar una atención médica de calidad. Los solicitantes deben ser doctores con licencia para practicar en el Distrito de Columbia. Se prefiere certificación de la Junta en Medicina Interna o Práctica Familiar, experiencia en administración de la salud, y dos años de experiencia con la comunidad latina. Los interesados deben contactar al Padre Donato, al (202) 939-2437, ó por correo electrónico, a: [padredonato@capuchin.com](mailto:padredonato@capuchin.com).
- El Centro Católico Hispano busca un Director de Subvenciones y Desarrollo Comunitario para coordinar la investigación, el desarrollo y la adquisición de fuentes de ingreso para conseguir el presupuesto anual de operación. Los solicitantes deben tener tres años de experiencia en búsqueda de fondos, solicitud de fondos del gobierno y otros donantes, habilidad con diversas personas y en la comunicación, incluyendo la habilidad para escribir claramente y persuadir, y un conocimiento de la comunidad de fundaciones de caridad. Se prefiere experiencia en iniciativas religiosas y con la comunidad latina, y ser bilingüe. Los interesados deben contactar al Padre Donato, al (202) 939-2437 ó [padredonato@capuchin.com](mailto:padredonato@capuchin.com).

## OLA Ofrecerá un Entrenamiento en Competencia Cultural para las Agencias de DC

Como parte del esfuerzo de OLA para celebrar la cultura y la tradición latina mediante la conmemoración del Mes de la Herencia Hispana, OLA ofrecerá sesiones de Entrenamiento en Competencia Cultural para los supervisores y directores de varias agencias del gobierno, y para sus empleados que ofrecen servicio directo al cliente.

Las sesiones se ofrecerán en colaboración con el Instituto Nacional Multicultural, e intentarán “entrenar a los entrenadores”, según Christia Alou, Directora Interina de OLA.

Los Coordinadores de los Programas en español de cada una de las 17 agencias participarán en los programas de medio día de duración. Durante este entrenamiento se les enseñarán a los participantes diferentes técnicas para mejorar la sensibilidad cultural en las áreas de servicio al público, y que pueden enseñar a su vez a otros empleados de la agencia. Las sesiones enseñarán servicio al cliente para personas que hablan español y cómo acercarse a la cultura latina de una manera respetuosa y sensible.



Hermana a Hermana, uno de los subvencionados del Programa de OLA para la Educación de la Comunidad Latina de 2003, agradeció a sus voluntarios, participantes y personal durante su “Celebración de ‘Fin de Año’ el 31 de mayo.